

Santiago de Chile, 30/XI/73

Sr. Don
José Ferrater Mora:

Estimado profesor:

Le escribo para darle cuenta de estado actual de mis gestiones en relación a la admisión al Bryn Mawr y para (nochmals!) pedirle un favor.

En relación a lo primero, lo último que he debido hacer es rendir, hace más o menos un mes, un examen de inglés llamado T.O.E.F.L. (Test of english as a foreign language) cuyo resultado debiera llegar al Bryn Mawr College muy luego.

Lo segundo dice relación con mis posibilidades reales, no formales, de ir a estudiar a U.S.A. Sin duda Ud conoce los últimos acontecimientos que han sucedido en mi desdichada patria (uno recuerdo el soneto de Quevedo sobre "la patria mía ...") y, aunque resulte grotesco y egoísta preocuparse de asuntos personales en estos momentos, desgraciadamente the show must go on ... Resulta pues que, debido a todo esto, creo que es muy difícil que pueda ir a estudiar a U.S.A., a menos que mis estudios sean financiados por una "agencia" extranjera. Aquí es donde quisiera pedirle que me ayudara; según los folletos informativos que recibí del Bryn Mawr la mayor de las becas ofrecidas a les estudiantes extranjeros (que paga los estudios y da, creo, mil doscientos dólares anuales) resultaría, en el supuesto, lo que es bastante suponer, que me fuera concedida, absolutamente insuficiente (soy casado y padre de dos niños). En concreto lo que quisiera pedirle es que Ud me indicara o señalara a quien debo dirigirme para solicitar ayuda pecuniaria y preguntarle si Ud podría y querría ayudarme a conseguirla.

All that I dare to say in a letter it's that now, more than ever, I do wish to go abroad (I mean aus meinem Vaterland!) to study.

En una de las últimas cartas tuyas que recibí me contaba Ud que había estado mal de salud; sincera, real y cordialmente deseo que haya sido algo sin importancia y que ahora esté Ud bien. Marías decía una vez que Hispanoamérica contaba a los escritores españoles como de los "suyos", lo que es una estricta verdad, por lo menos por lo que toca a algunos de Uds (creo que el texto está en las "Meditaciones sobre la sociedad española).

De Ud atento y seguro servidor

Cordialmente

[Signatura]

Dirección

Pucará 5362
Santiago 11
CHILE